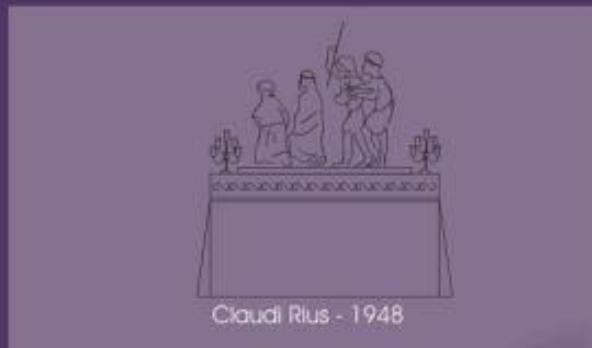


# Coronació d'Espines

## Confraria de la Puríssima Sang



Claudi Rius - 1948

### Breu història de la confraria

#### CAT

##### Confraria de la Puríssima Sang

Amb referències sobre la seva existència a partir de l'any 1547. Ràpidament aconsegueixen un gran nombre de membres, fet que li va permetre organitzar una processó de disciplinants que se celebrava la nit del Dijous Sant. És recuperada des de fa uns anys ençà com a processó del Silenci. Va tenir una església pròpia des de finals del segle XVI, la qual fou enderrocada durant la dècada dels trenta del segle XX.

#### CAS

##### Cofradía de la Purísima Sangre

Se tienen referencias de su existencia desde el año 1547. Rápidamente consiguieron un gran número de miembros, hecho que le permitió organizar una procesión de penitentes que se celebraba la noche de Jueves Santo. Desde hace unos años se recuperó como procesión del silencio. Tuvo una iglesia propia a finales del siglo XVI, que fue derruida en la década de los treinta del pasado siglo.

#### EN

##### Brotherhood of the Holy Blood

With reference to its existence as from 1547. They quickly acquired a large number of members, something that enabled them to organise a procession of disciplinants that was held on Maundy Thursday, recovered some years ago as a procession of Silence. It had its own church at the end of the 16th century, which was demolished during the 1930s.

#### FR

##### Confrérie du Précieux Sang

Les références que nous possédons sur son existence datent de 1547. Elle a très vite regroupé un grand nombre de membres, ce qui lui permit d'organiser une procession de disciples célébrée la nuit du Jeudi Saint, procession qui fut récupérée quelques années plus tard et appelée la Procession du Silence. Elle disposa de sa propre église vers la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, laquelle fut démolie durant les années trente du XX<sup>e</sup> siècle.

### Descripció tècnica del pas

#### CAT

##### La Coronació d'Espines, 1948

Consta de quatre figures. Les extremitats inferiors i les superiors de totes elles (cap, braços, mans, canes i peus) han estat primer tractades amb una preparació de blanc d'Espanya. Després foren reintegrades pictòricament utilitzant pintures amb base oliosa i pigments, ressaltant el color de pell dels diferents personatges per representar el paper associat a la seva figura. Per imitar el ton metàl·lic de l'armadura i del casc es va a utilitzar pa de plata. A la capa de Crist hi ha present pa d'or amb una fina veladura de roig amb diferents tons per donar més lluïor a la manta. La resta de vestidures foren reintegrades pictòricament amb colors de base aquosa i pigments.

#### CAS

##### La Coronación de Espinas, 1948

Consta de cuatro figuras, las extremidades inferiores y superiores de todas ellas (cabezas, brazos, manos, piernas y pies) que fueron preparadas con blanco de España, sobre esta base se utilizaron pinturas de base oleosa y pigmentos, poniendo mucho énfasis en el color de la piel de los distintos personajes para que represente el papel asociado a su figura. Para imitar el tono metálico de la armadura y el casco se utilizó pan de plata y en la capa de Cristo, pan de oro con una fina veladura de rojo en diferentes tonos para dar más brillo al manto. El resto de las vestiduras son reintegradas pictóricamente con colores de base acuosa y pigmentos.

#### EN

##### The Crown of Thorns, 1948

It is made up of four figures, the lower and upper extremities of all of them (head, arms, hands, legs and feet) have been firstly prepared with a preparation of ground calcite, and then reintegrated pictorially using oil-based paints and pigments, laying great emphasis on the skin colour of the different personalities to represent the role associated with their figure. To imitate the metallic shade of the armour and helmet silver leaf was used, and on Christ's cape there is gold leaf with a fine glaze of red with different shades to give more shine to the whole, and the rest of the clothing was reintegrated pictorially with water and pigment based colours.

#### FR

##### Le Couronnement d'Épines, 1948

Il est daté de quatre statues : les extrémités inférieures et supérieures de ces dernières (tête, bras, mains, jambes et pieds) ont été peintes dans un premier temps en blanc d'Espagne, puis décorées à l'aide de peintures à base d'huile et de pigments, en accordant une très grande importance à la couleur de la peau des différents personnages afin de représenter le rôle associé à leur figure. Pour imiter le ton métallique de l'armure et du casque, des feuilles d'argent ont été utilisées ; la cape du Christ est faite de feuilles d'or avec un fin glacis rouge de différentes tonalités afin de conférer plus de brillance à cette dernière. Les autres vêtements ont été restaurés à l'aide de couleurs à base aqueuse et de pigments.